

**La versión de ISISMARC.EXE 1.1 el 21 de mayo de 2003**

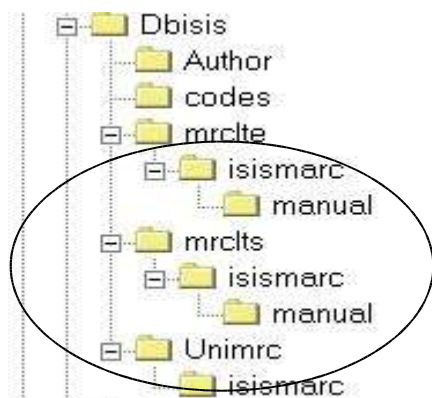


fig. 1

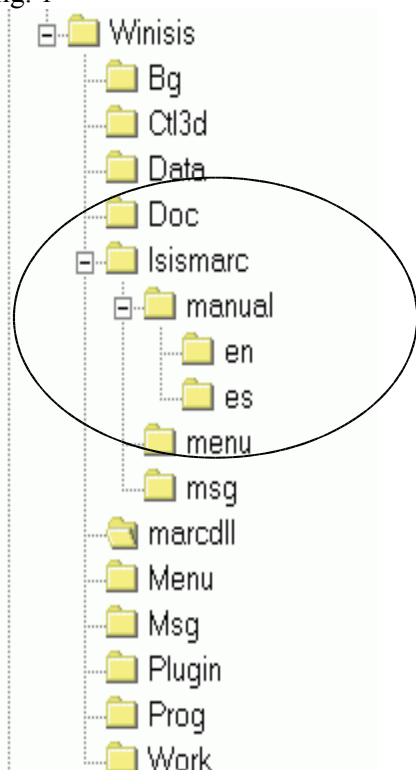


fig. 2

Esta es la primera versión oficial de ISISMarc. Para esta versión se supone que usted ha instalado previamente Winisis versión 1.4x (preferentemente la 1.4 de marzo 2002 o anterior) en el disco C:; la estructura normal sugerida de directorios que se instalan en Winisis, son:

\bg, \ctl3d, \data, \menu, \msg, \prog, \work

En su disco C: usted debe personalizar en el <dbn>. por los archivos de equivalencia que le proporcionaron con esta instalación (más detalles debajo)

ISISMarc.exe no interferirá con cualquier otro programa o base de datos que usted pueda tener instalados.

El programa instalará todos los archivos requeridos bajo dos directorios:

**- Dbisis**

Contiene las bases de datos de la demostración: el autor, los códigos, el mrcite, el mrcits, y unimrc.

Todas las bases de datos se cargarán bajo el directorio general C:>DBISIS (vea figura 1)

**Mrcite** es una base de datos de 67 registros MarcLite 21 archivos con la interfaz inglesa. Bajo el directorio de mrcite hay otros subdirectorios cuya función se explicará.

**Mrcits** son los mismos archivos que usan la interfaz en español. Bajo el directorio mrcite hay otros subdirectorios cuya función también se explicará.

**Códigos** es una base de datos auxiliar con todos los datos codificados usados conforme al formato MARC21.

**Autor** es otra base de datos auxiliar para ser usada como un archivo de autoridad

Éstos son convencionales de las bases de datos de CDS-ISIS: usted puede leer, investigar, revisar, etc., los archivos que usa Winisis.

**- Winisis**

ISISMarc.exe se instalará en el mismo directorio de wisis.exe (recomendado), y bajo el directorio de ISISMarc se cargarán todos los archivos auxiliares de la aplicación

**Manual.zip.** Éste es un archivo separado que contiene este documento que usted está leyendo ahora.

La aplicación se ha probado en Windows 98, Windows Milenium, Windows NT4(SP4), y Windows 2000/XP. **No garantizamos que trabaje bien en la aplicación en Windows 95.**

ISISMarc asume que su máquina tiene en el sistema lo siguiente: \*. dlls, y \*.ocx , por otra parte el programa de instalación lo invitará a instalarlos. (isis32.dll, mfc42.dll, msvcr7.dll, kernel32.dll, user32.dll, gdi32.dll, msflxgrd.ocx)) versión 6 y anteriores (no trabaje con MSFLXGRD.OCX. versión 5 ) con el registro OCX corre: regsvr32 msflxgrd.ocx

**Ejecutando el programa**

**ISISMarc.exe es una aplicación para entrada de datos generales para archivos de CDS-ISIS.** El programa usa la norma CDS-ISIS en su estructura:

El principal archivo (<dbn>mst /. xrf , );

El archivo invertido (<dbn>. cnt , /. ¿10 ,? /. n0? /. ifp /. el fst ,),

Despliega los formatos para la visualización (< nombre >. pft ), pero ni usa la Tabla de Definición de Campo (FDT) ni las hojas de trabajo para la introducción de datos (fmt).

La aplicación (IsisMarc) es independiente de la norma .FDT de la base de datos designada.

Puede manejar cualquier formato de registro: MARC21, MARC21 Lite, UNIMARC, UNISIST, CCF, cualquier variación de estos formatos, incluso cualquier definición casera. El programa no se limita a los datos bibliográficos, puede manejar cualquier tipo de información de referencia como la mención de Autoridad (los autores, las instituciones, etc). Esta versión viene con un ejemplo MARC21 beta, pero no se limita a este formato.

La aplicación sigue la filosofía de CDS-ISIS, aplicaciones que mantienen las herramientas de automatización para los ambientes activos de diferentes idiomas. Todas las estructuras están abiertas y documentadas y pueden modificarse usando el Winisis estándar de UNESCO. Las personas con conocimientos de programación en Winisis se sentirán muy cómodas con esta aplicación porque usa el mismo acercamiento.

La aplicación acepta longitud variable, campos repetibles y subcampos. La longitud máxima de los campos o filas y el número de ocurrencias de campos tiene los límites conocidos de las Isis32.dll de Bireme. La versión presente usa subcampos, campos repetible, no obstante CDS-ISIS no puede ocuparse de este rasgo apropiadamente.

La aplicación puede revisar los archivos con o sin los datos fijos, con o sin los indicadores. La existencia de indicadores para un campo es fija en el registro de FDT21 que define los atributos de esa etiqueta.

La información se basó en las normas internacionales ISO2709 (las posiciones: 05/06/07/08/09/17/18/19) se guardan en los campos especiales de CDS-ISIS, con etiquetas (rótulo de campo) encima de 1000.

La presente aplicación usa etiqueta 3000+ 5 -dato (si 5 -dato ocupa 1 byte de posición, por ejemplo), el Ldr/05 es guardado en campo 3005.

El traslado de datos del Leader de un lado a otro en los campos especiales de CDS-ISIS debe hacerse durante el importación/exportación cronometrada usando la función de exportar/importar de Winisis.

La etiqueta de datos fijos debe ponerse en el archivo de ISISMarc2.cip como el parámetro LDR=<nnnn >.

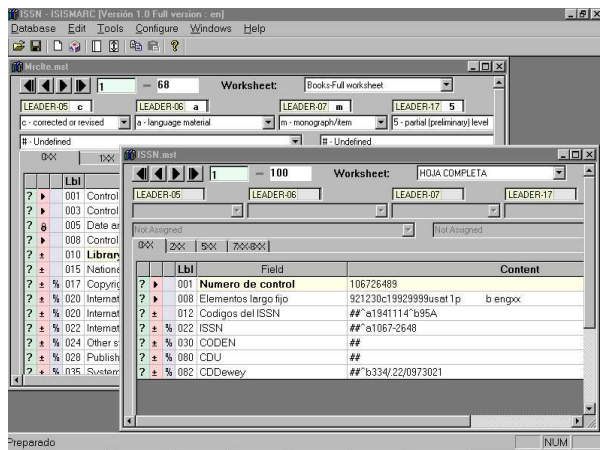
- Si el parámetro LDR está ausente o es nulo, la aplicación no considerará datos fijos y el menú desplegable correspondiente para seleccionador en esta la aplicación, se desactivará.

### La interfaz general

The screenshot shows the IsisMarc application window. It features a menu bar at the top, a toolbar with icons, and a main workspace divided into several sections. On the left, there's a list of fields with labels like 'Control number', 'Control number identifier', etc. The main area displays a table with columns for 'Field' and 'Content'. At the bottom, there's a status bar and a 'NUM' button. Various orange arrows point to specific elements, each with a label in Spanish.

Labels and their corresponding elements in the image:

- Pull down**: Points to the menu bar.
- Los menús**: Points to the menu bar.
- La barra de herramientas**: Points to the toolbar.
- Seleccionador de la hoja de entrada**: Points to the 'LEADER-05' dropdown.
- Selector fijo**: Points to the 'LEADER-06' dropdown.
- selector indicador**: Points to the 'LEADER-07' dropdown.
- Las etiquetas para los rótulos de campo**: Points to the field labels in the table.
- La ayuda rápida**: Points to the '?' icon in the table.
- Expandir los subcampos**: Points to the '+' icon in the table.
- Campo repetible**: Points to the '%' icon in the table.
- Para linkear a una página.html de ayuda**: Points to the '?' icon in the table.
- El registro y la longitud del campo**: Points to the 'NUM' button at the bottom right.



Es posible abrir al mismo tiempo más de una base de datos y revisar cada una separadamente, es útil para copiar y pegar textos entre las bases de datos, etc.

En esta versión no es posible abrir diferentes instancias de la misma base de datos.

#### - La barra de herramientas

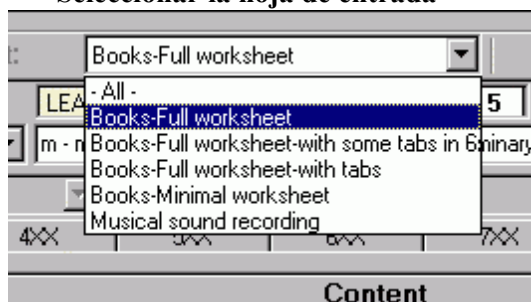


1. Abre una nueva base de datos
2. Guarda el registro presente
3. Abre un nuevo registro
4. Abre el mapa de caracteres
5. Ver el registro presente con un formato, despliegue
6. Combinación que muestra los campos sin usar en la hoja de entrada
7. El registro se copia al portapapeles
8. Crea un registro, desde el portapapeles
9. Sube a un subcampo
10. Baja a un subcampo
11. Revisa el registro en forma interna
12. Consulta del manual (un archivo externo)

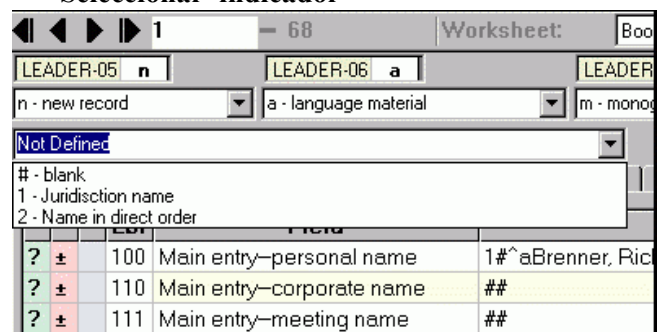
#### - Los iconos de la hoja de entrada de la introducción de datos

- ? Ayuda, lleva al manual
- % Delimitador de campo Repetible
- ± Extender/comprimir datos en los subcampos
- La edición manual
- campo no editables (bloqueados por el sistema)
- campo editable seleccionando el dato de una pick list

#### - Seleccionar la hoja de entrada



#### - Seleccionar indicador



#### - Entrada de datos en un campo

Use las teclas Enter y tab para mover de arriba abajo a través de los campos de la hoja de entrada. Para revisar un campo debe hacer un doble clic en cualquier parte de la línea.

Al revisar un campo, es posible pasar de arriba abajo por los subcampos usando las teclas tab y enter.

< Enter > valida el elemento de los datos para el subcampo. Para irse de una posición o de un campo use la tecla < Esc > o el ratón para ubicarse en otro campo. Si abre otro campo, las subcampos actuales se perderán y se cerrará la ventana de la edición, (vuelve al campo anterior).

Ejemplo: campo 020.es el ISSN. Tiene tres subcampos, \$a, \$c, \$z; el subcampo \$z es repetible

#### - Ventana expandida para cada elemento de los datos

#### - Ventana expandida de un campo con subcampo

?	±	%	017	Copyright registration number	##
?	±	%	020	International Standard Book Nurr	##^a0316107514
	▶	%	\$a	ISBN	0316107514
	▶	%	\$c	Terms of availability	
	▶	%	\$z	Canceled/invalid ISBN	
?	±	%	020	International Standard Book Nurr	
?	±	%	022	International Standard Serial Nun	
?	±	%	024	Other standard identifier	##
?	±	%	028	Publisher number	##

?	±	%	020	International Standard Book Nurr	##^a0316107
	▶	%	\$a	ISBN	0316107514
	▶	%	\$c	Terms of availability	
	▶	%	\$z	Canceled/invalid ISBN	
?	±	%	020	International Standard Book Nurr	
?	±	%	022	International Standard Serial Nun	
?	±	%	024	Other standard identifier	##

?	±	%	017	Copyright registration number	##
?	±	%	020	International Standard Book Nurr	##^a0316107514^z031610751234^z03161075123xxx
	▶	%	\$a	ISBN	0316107514
	▶	%	\$c	Terms of availability	
	▶	%	\$z	Canceled/invalid ISBN	031610751234
	▶	%	\$z	Canceled/invalid ISBN	03161075123xxx

Haciendo clic ante un % se abrirá un nuevo campo o subcampo después del elemento seleccionado. Si el campo/subcampo no es el último de su clase, el nuevo dato se insertará en la posición específica.

Usted puede usar las teclas < Ctrl><Shift> <%> en lugar de hacer clic con el ratón.

Si el último campo o subcampo está vacío, no se le solicitará una nueva ocurrencia.

Es posible pedir en un campo, nuevos subcampos usando los botones de la barra de herramientas para moverse arriba o moverse para abajo. Ver el ejemplo en la figura que sigue:

		Lbl	Field	Content
?	±	300	Physical description	##^a111^a127 p.:^c19 cm.^c4111^bill.;^e111
	▶	% \$a	Extension	111
	▶	% \$a	Extension	127 p.:
	▶	% \$c	Dimensions	19 cm.
	▶	% \$c	Dimensions	4111
	▶	% \$b	Other physical details	ill.;
	▶	% \$e	Accompanying material	111
?	±	310	Current publication frequency	##

		Lbl	Field	Content
?	±	% 300	Physical description	##^a111^bill.;^c19 cm.^a127 p.^c4111^e111
	▶	% \$a	Extension	111
	▶	% \$b	Other physical details	ill.;
	▶	% \$c	Dimensions	19 cm.
	▶	% \$a	Extension	127 p.:
	▶	% \$c	Dimensions	4111
	▶	% \$e	Accompanying material	111
?	±	% 310	Current publication frequency	##

Es posible al acceso a la estructura internos del registro y revisar los datos brutos directamente, igual que en un campo clásico de Winisis. Si incluye cualquier subcampo desconocido se anulará; se truncarán los campos de longitud fijos excedidos en caracteres.

El editor de campos aceptará todas teclas aceptadas de Windows, como ser:

**CTRL+INS** or **CTRL+C**

copia el texto seleccionado en el portapapeles

**SHIFT+DEL** or **CTRL+X**

pasa el texto seleccionado al portapapeles y lo anula de la pantalla

**SHIFT+INS** or **CTRL+V**

Inserta (pega) en el portapapeles

**CTRL+V**

Pegua en el portapapeles

**ALT+Backspace** or **CTRL+Z**

deshace la última acción, es una corrección

**Esc**

(en la introducción de datos) recarga el contenido del campo.

← (Cursor left)

Mueve el cursor una posición a la izquierda

**CTRL+←** (Cursor left)

Mueve el cursor una palabra a la izquierda

→ (Cursor right)

Mueve el cursor una posición a la derecha

**CTRL+→** (Cursor right)

Mueve el cursor una palabra a la derecha

↑ (Cursor up)

Mueve el cursor a la misma posición en la línea precedente.

↓ (Cursor down)

Mueve el cursor a la misma posición de la línea siguiente.

↵ (Cursor Home)

Mueve el cursor al principio de la línea actual

**CTRL+↵** (Cursor Home)

Mueve el cursor al principio del campo

**Tecla End**

Mueve el cursor al fin de la línea actual

**CTRL+Tecla End**

Mueve el cursor al fin del campo

**Tecla PgUp**

Sube una página (dentro del campo) o a la primera línea del campo

**Tecla PgDn**

Baja una página (dentro del campo) o a la última línea del campo

**Backspace**

Borra el carácter a la izquierda y mueve el cursor una posición

**Delete**

Borra el carácter donde está posicionado el cursor

**MENU de opciones**

Las opciones son similares en Winisis a la introducción de datos en la hoja de entrada.

- |   |  |
|---|--|
| <p>11 <u>R</u>eload record from disk</p> <p>2 <u>D</u>elete record</p> <p>3 <u>U</u>ndelete Record</p> <p>4 <u>C</u>reate a Copy</p> <p>5 <u>S</u>ave Record</p> <p>6 Create a <u>n</u>ew Record</p> <p>7 <u>R</u>emove/Show empty records</p> <p>7 <u>C</u>lear Entries</p> <p>8</p> <p>9 Define default values (Model)</p> <p>1 Clear default values (Model)</p> <p>0</p> | <p>1. Guardar un nuevo registro en el disco duro o recuperar los datos originales.</p> <p>2. Borrado lógico de un registro</p> <p>3. Restaurar un registro borrado lógicamente (Vea la nota<sup>1</sup>)</p> <p>4. Copiar un registro existente como uno nuevo, se le asignará en archivo principal, el próximo número disponible</p> <p>5. Salvar el registro</p> <p>6. Crear un nuevo registro desde el principio</p> <p>7. Remover o mirar campos sin usar en la hoja de entrada</p> <p>8. Limpiar todos los datos y presentar el registro vacío, la hoja de entrada</p> <p>9. Crear una hoja de entrada temporal con datos seleccionados (Modelo)</p> <p>10. Limpiar el Modelo temporal de la hoja de entrada.</p> |
|---|--|

**Los modelos de hojas de entrada, trabajan igual que en Winisis.**

Cuando un modelo está cargado hay una señal de la advertencia desplegada del lado derecho, arriba de la hoja de entrada

**La longitud fija codificada en ese campo:**

La aplicación proporciona un editor especial que controla cada posición de campos, ya sea 008 de Marc21 o muestra 100 de UNIMARC.

**Pick list de datos codificados.**

La longitud fija se codificó y los campos usan una plantilla especial donde cada parte de la plantilla tiene un número predeterminado de caracteres y se puede usar tres modos diferentes para la introducción de datos.

- |  |  |
|--|--|
| ▶ La edición manual                              | Introducción de datos libre  |
| 🔒 Campos no editables (bloqueados)               | Los datos son entados usando las teclas Inicio y Fin con datos ya declarados en la hoja de entrada (valores por defecto) |
| 📄 Edita el campo seleccionando de una pick list. | Los datos son seleccionado de una pick list declarada en la hoja de entrada activa.                                      |

Cualquier tramo de texto, corto y largo de datos, se limita al número de espacios asignados en la plantilla, se completarán las posiciones sin usar con cualquier espacios y/o caracteres especial declarados, como el valor por defecto o predeterminado en la hoja de entrada activa.

**Pick list**

Una pick list ordenada donde cada línea tiene un par de valores: código ↔ texto expandido.

<sup>1</sup> La opción también se usa para abrir los archivos. Hay un problema a resolver con las Isis32.dll acerca de bloqueo y anulación de archivos.



La tabla o puede ordenarse por el código o por el texto. Cada valor seleccionado en el tablero izquierdo se transferirá al tablero correcto y cuando se acepta se cargará en el campo / subcampo del registro correspondiente.

Pueden incorporarse pick list a los campos de longitud fijos o no fijos. Un campo con muchos subcampos pueden unirse con pick list diferentes. Es posible seleccionar uno o más valores que dependen de los atributos del subcampo definido en el FDT21 (vea abajo).

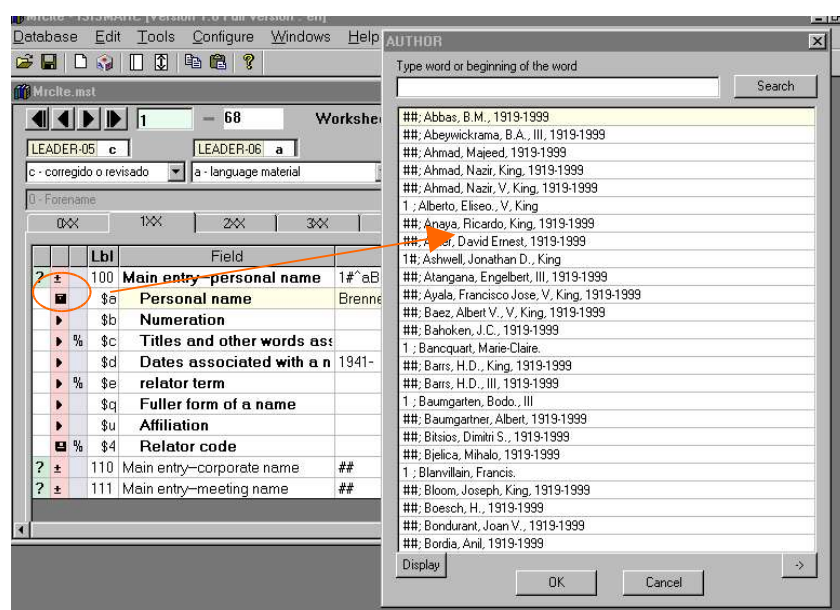
Para definir las Pick list vea la sección correspondiente abajo.

### Copiar/crear registro desde el portapapeles

Es posible copiar un registro de una base de datos en el portapapeles y crear un nuevo registro después en la misma base o en otra base de datos. Seleccionando un nuevo registro con los botones de copiar se reemplazará cualquier dato por los que están en el portapapeles.

Si la fuente y la bases de datos de destino tienen rango diferente de campos para definir las cabeceras o Leader (documentado en los archivos de ISISMarc2.cip correspondientes) la aplicación sincronizará los datos. Si el destino no tiene ningún Leader (o cabecera), los datos se anularán. Si el datos de la fuente informa que no hay ningún Leader y la base de destino los tiene, los registros fijos se etiquetarán con ceros.

### El Archivo de autoridad



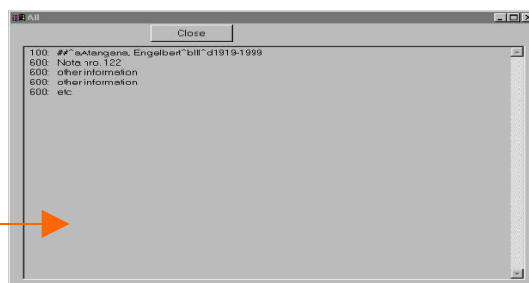
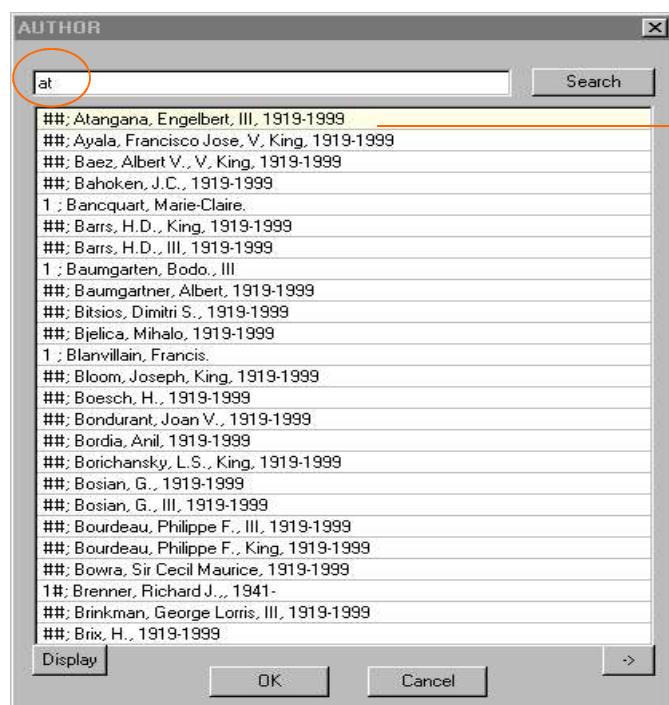
((Un campo se une a un archivo de autoridad. Debe unírsele usando el primer subcampo del campo, y poniendo los atributos de este subcampo con los parámetros explicados debajo en editor de FDT21.

Al pulsar el botón el icono de la aplicación sacará el archivo correspondiente y desplegará en el orden alfabético las entradas en lote de cincuenta años.

Es posible cliquer en la raíz de un nombre/datos para desplegar todo más allá de las entradas importantes.

La tabla desplegará sólo la entrada principal (es decir los datos estandares),

Pero es posible ver el registro completo de entrada pulsando el botón como se ve abajo.



Se despliegan las entradas en la tabla con los indicadores (en caso de que los tuviere) pero sin los delimitadores del subcampo.

Cuando una entrada es seleccionada y el campo está completo el archivo de autoridad se cargará en el campo de la base de datos designado conservando los indicadores y delimitadores del subcampo (en caso de que lo tuviere), reemplazando cualquier datos que estuviese presente en esos subcampos y conservando el resto.

En caso de que el archivo de autoridad tenga subcampos no definidos en el campo de la base de datos designado, esos subcampos extras se eliminarán en el proceso de traslado. No deben usarse los archivos de autoridad en los campos de longitud fijos, si usó el resultado será imprevisible.

ISISMarc puede manejar cualquier tipo de archivos de Isis como los archivos de autoridad, por consiguiente si los archivos tienen o no tienen los indicadores o tiene o no tiene las subcampos, la estructura se conservará y se transferirá correctamente.

ISISMarc puede manejar cualquier tipo de archivos de Isis como los archivos de autoridad, por consiguiente si los archivos tienen o no tienen los indicadores o tiene o no tiene las subcampos, la estructura se conservará y se transferirá correctamente.

### Las herramientas que aparecen al desplegar menú

ISISMarc puede manejar cualquier tipo de archivos de Isis como los archivos de autoridad, por consiguiente si los archivos tienen o no tienen los indicadores o tiene o no tiene los subcampos, la estructura se conservará y se transferirá correctamente.

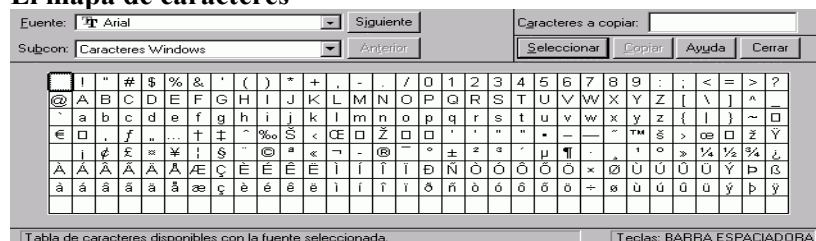
### Herramientas que aparecen al desplegar los menus

- 1 Uppercase to Lowercase
- 2 Lowercase to Uppercase
- 3 Sentence type
- 4 Title Type
- 5 rEVERSED TYPE
- 6 Character Map
- 7 View formatted record
- 8 Copy to clipboard
- 9 Create Record from clipboard
- 10 View record in clipboard

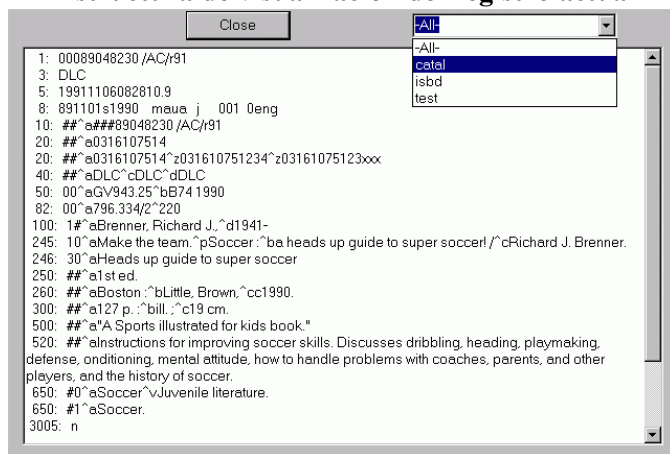
#### Opciones

1. 5 trabajos exactamente igual que en editor de texto.
6. Abre el mapa de caracteres desplegado debajo
7. Visualiza el registro en una ventana separada que usa los formatos predefinidos diferentes
8. Copia el registro presente de la base de datos activa al portapapeles
9. Pega el registro presente al portapapeles como un nuevo registro de la base de datos activa
10. Visualiza el registro completo copiado en el portapapeles en el formato interno.

### El mapa de caracteres



## - Estructura de visualización del registro actual



Una vista instantánea del registro que se está revisando ordenado como tabla.

Menú de cómo puede verse el registro:

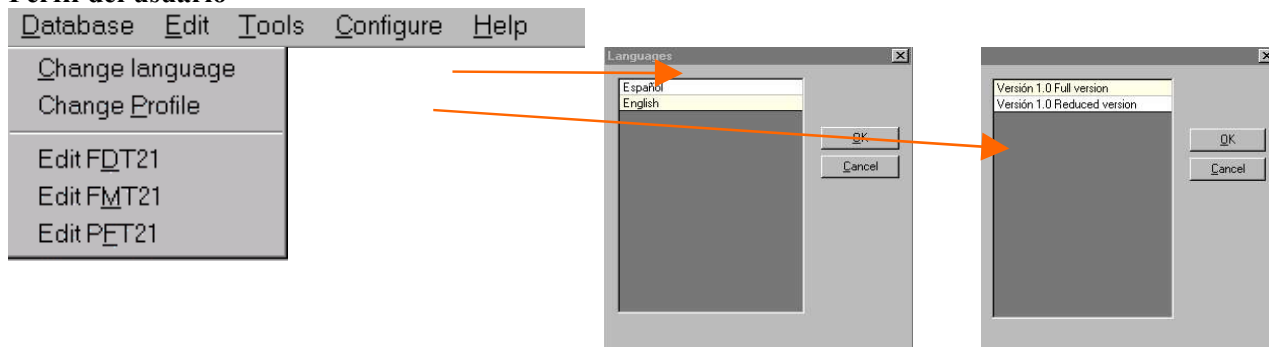
Tools\_\_

... \_\_\_\_

Vista estructurada del registro

Deben declararse los formatos disponibles como un parámetro en el ISISMarc2.cip

## Perfil del usuario



La aplicación puede personalizarse en dos idiomas diferentes, y para dos perfiles diferentes, con tal de que existan en los menús correspondientes y en las bases de datos de los mensajes. Los menús y mensajes son convencionales las bases de datos de CDS-ISIS, y están cargados en las carpetas declaradas en ISISMarc.cip. La nomenclatura de estas bases de datos es:

## - MENÚS MNXXYY dónde:

XX (el idioma YY (el perfil YY=21 es predefinido

El mnen21 de Ej (la base de datos predefinida de menús en inglés

## - MENSAJES MSXXYY similar al anterior

Ej. el msen21 (la base de datos predefinida de mensajes en inglés

ISISMarc.exe viene con dos juegos de idiomas (inglés y español) y dos juegos de perfiles (por defecto: versión completa o DF con las hojas de entrada de la introducción de datos, etc. como las bases de datos de Winisis convencionales y versión reducida (solo búsqueda de Winisis).

Para crear las aplicaciones en otros idiomas y/o perfiles, lea el manual de CDS-ISIS para Windows, versión 1.3, capítulo 9. CDS/ISIS "adaptando a los requisitos" locales

## Estructura ISISMARC

ISISMarc.exe no usa el tradicional archivo < dbn > de CDS-ISIS: la FDT dónde el diseño de campos de una base de la datos está definido como una lista ASCII.

Hay un archivo principal y especial en cambio llamado FDT21 cargado en un subdirectorio especial (ISISMarc) de la base del datos designada dónde todos los elementos del registro están definidos. (Nota: el nombre " ISISMarc" es obligatorio.)

*FDT21 define el diseño y atributos de cada campo y subcampo de la base de datos designada, la misma función que el < dbn >.fdt más el archivo <dbn>.val de validación.*

Por ejemplo, el mrc1te de base de datos de demostración tiene una base de datos de ISISMarc\FDT21 correspondiente que define sus campos según Lite convencional Marc21.



Cada registro en FDT21 define un campo en la base de datos designada, no hay ningún límite teórico por consiguiente al número de campos que pueden definirse.

La norma ISO 2709 define las etiquetas en el rango de: 001-999, pero CDS-ISIS puede usar las etiquetas en el rango de 001-32767.

#### Etiquetas usadas por la FDT21:

- Para definir los elementos del campo: etiqueta 001-099
- Para definir los elementos de los subcampos: etiqueta 100 (repetible)

*FDT21 es un convencional a las bases de datos de CDS-ISIS y podría crearse o revisarse usando Winisis, pero no es recomendable.* La aplicación ISISMarc.exe proporciona un editor especializado para manejar el FDT21.MST que verifica la consistencia de la definición

Al abrir una base de datos la aplicación verifica si todos los archivos auxiliares necesarios están en el lugar: FDT21, FMT21, PFT21, bajo el subdirectorío ISISMarc. Si éste no fuera el caso, el programa dará la opción para crear automáticamente los archivos mencionado, de lo contrario no abrirá la base de datos y el espacio en escritorio quedará en blanco.

Los archivos de estructura que se creen pueden tomar información de los datos del dbn.fdt de Winisis, pero esos datos son muy escasos para la aplicación de ISISMarc. Es responsabilidad del administrador completar los datos requeridos que se usan con los editores especiales del programa. Esto debe hacerse una sola vez.

**Database Edit Tools Configure Help**

Es posible en cualquier momento modificar en las bases de datos la estructura de los archivos FDT21, FMT21, por ejemplo: agregar nuevas filas, crear o modificar las hojas de entrada de datos o chequear los formatos mediante un editor especial.

Change language  
Change Profile

---

Edit FDT21  
Edit FMT21  
Edit PFT21

Recuerde las modificaciones hechas no se reflejarán automáticamente en el archivo maestro FDT21 de Winisis. Es responsabilidad del administrador mantener relación entre las dos FDTs.

FDT21.MST: (corresponden en Winisis a los: < dbn >. FDT + < dbn >. VAL)	
Etiqueta	Definición del campo
001	#la etiqueta [001... 999] (campos fijos permiten: 001, 003, 005, 006, 007, 008) La cabecera o Leader está definido en el " ISISMarc2.cip"
002	Nombre del campo (la etiqueta)
004	Tipo de material (sólo para los campos fijos = 006, 007, 008) [LIBRO/MAPA/DISQUETE/CDROOM ] Por otra parte el campo puede estar vacío
005	Repetible < 0/1 > por defecto=0 (si es repetible)
006	Si tiene subcampos < 0/1 > por defecto=1 (si tiene subcampos)
015	Indicador 1 (repetible) [ ^ n < código o number > ^ t < el texto >   nulo ] el indicador , void=no ^ n? ^ el t (indefinido todavía)
016	Indicador 2 (repetible) [ ^ n < código o number > ^ t < el texto >   nulo ] el indicador , void=no ^ n? ^ el t (indefinido todavía)
020	Longitud < 0/n > por defecto=0 (variable, si es fijo < n >=número de caracteres)
041	Ayuda extra, direcciona al manual de la base de datos
Si está presente el 100 (repetible), definen los atributos de los subcampos	
c	El código de los subcampos[a... z],[0.. 9] Este valor está vacío para los campos fijos o no presenta ningún subcampo fijos(001-009)
n	Nombre del subcampo (etiqueta) Este valor también se usa como el título de la ventana de la lista que ofrece para seleccionar.
o	El ordinal del campo en el campo [1... ] (pidió por LoC para la compatibilidad razona, CDS-ISIS no lo necesite)
r	Repetible < 0/1 > , por defecto=0 (repetible)
l	La longitud < 0/n > por defecto=0 (variable, si es fijo < n >=number de trabajos por horas)

<b>d</b>	<b>Valor predefinido (sólo para los campos fijos)</b>
<b>w</b>	<b>Códigos para proceder a la entrada de datos</b> Codes for data entry procedure 0 – manual (por defecto) 1 – Boqueado por el sistema 2 – archivo de autoridad 3 – MST externa
	<b>el dato está cargado con una instrucción de formato de impresión</b>  <b>el dato está cargado con una instrucción de formato de impresión</b>
	<b>^w&lt;ejemplo&gt;[^f&lt;formato&gt;^a&lt;atributo&gt; ]</b> <b>^w0 (o vacío)</b> <b>^w2^x&lt;dbase&gt;[^k&lt;prefijo&gt;^f &lt;número de campo&gt;</b> <b>^w3^x&lt;dbase&gt;^k&lt;prefijo&gt;^f@formato^a&lt;atributo&gt;</b>
<b>x</b>	<b>El nombre de la base de datos con los datos codificados</b>
<b>k</b>	<b>Prefijo codificado que usó la base de datos para conseguir los valores</b>
<b>f</b>	<b>Estructura para leer los archivos codificados</b>
<b>u</b>	<b>Atributos en la edición de subcampo (ver debajo)</b>
<b>n</b>	

Ejemplo de datos de lectura escogidos de una lista en un MST externo

- Procedimiento	^ w 3
- <b>Título de la ventana de la lista para seleccionar.</b>	^ n
- El nombre del MST externa	^ CÓDIGOS
- Prefijo para recibir los archivos de I/F	^k ta
- Estructura para presentar los datos en las columnas	^f v<nn> nn= is language dependent
- Revisa el atributo	^a multi:

### Ejemplo de campo 245. los subcampos declarados en Título: un b c h

<b>c</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>r</b>	<b>l</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	<b>el k</b>	<b>f</b>	<b>un</b>
<b>a</b>	Título	1	0	0	0				
<b>b</b>	Subtítulo	2	0	0	0				
<b>c</b>	Mención de responsabilidad	3	0	0	0				
<b>h</b>	Medio de presentación	4	0	0	3	CÓDIGOS	tm	v3	notype:

### Editor de la Tabla de definición de campos (FDT21)

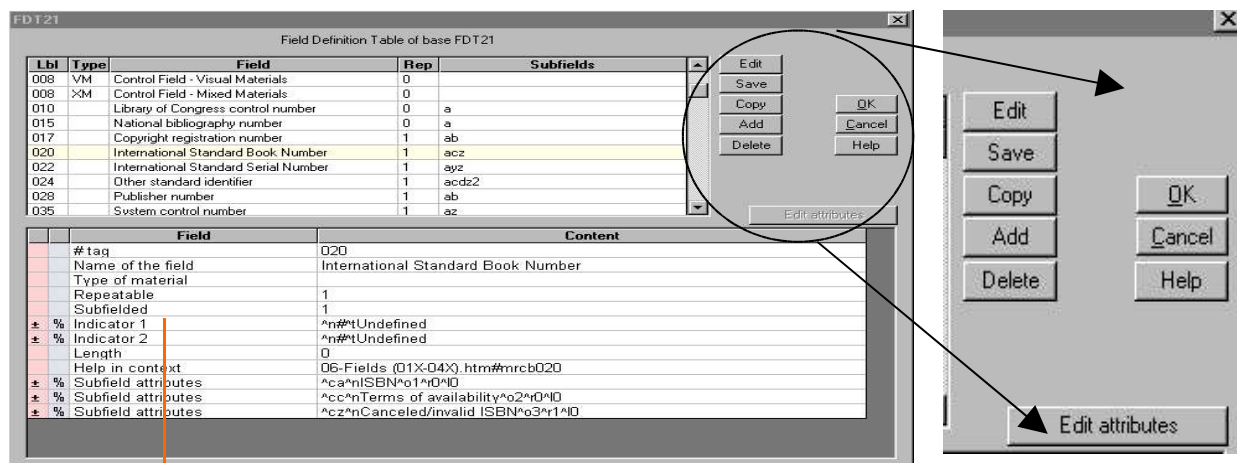
El editor de FDT21 tiene dos tablas (vea la figura abajo). La tabla superior es muy similar al FDT convencional, más una columna extra (2da. izquierda) donde hay un tipo de clasificador para los campos especiales, como v008 que redefine su diseño para los materiales especiales. Este rasgo habilita un campo variable (sólo para los campos de longitud fijos) donde un campo puede unirse a plantillas diferentes que dependen del clasificador.

Cada línea en esta tabla tiene la definición de un campo. Es posible en los campos agregar, editar, etc., usando los botones apropiados (vea la posibilidad a la derecha de la figura).

La tabla en el fondo de la ventana es el editor donde se graba todas las estructuras de datos necesarios de la aplicación. El delimitador % señala las posiciones para "la presencia de una dato repetible": es por consiguiente posible definir tantos valores como sean requerido para un atributo, como "Indicador 1", etc. Entonces cuando una línea es seleccionada en la tabla superior se extienden todos los atributos del campo en la tabla en la parte baja de la ventana.

Las líneas con "indicadores" y con "subcampos" tienen un editor especial para grabar los datos. Cuando cualquiera de estas líneas es seleccionada el botón de ese " atributos" se habilita.

### Editor de FDT21



**Editor de los indicadores**

	Subfielded	1
± %	Indicator 1	^n#tUndefined
± %	Indicator 2	^n#tUndefined
	Length	0
	Help in context	06-Fields (01X-04X).htm#mrcb020

**Indicator values**

value: #

text: Undefined

OK Cancel

Cada indicador esta compuesto por un par de ítems: el código/número y un texto escrito.

Para entrar los valores se hace un doble clic en la línea, o un clic en el botón de edición de esos atributos.

### Editor de las subcampos

	Help in context	06-Fields (01X-04X).htm#mrcb020
± %	Subfield attributes	^ca^nISBN^o1^r0^i0
± %	Subfield attributes	^cc^nTerms of availability^o2^r0^i0
± %	Subfield attributes	^cz^nCanceled/invalid ISBN^o3^r1^i0

**FDT21**

c - Subfield code [a..z][0..9]: c

n - Name of subfield (label): Terms of availability

o - Ordinal of the subfield in the field: 2

r - Repeatable <0/1>: 0

l - Length <0/n>: 0

d - Default value:

w - Code for data entry procedure:

x - Name of the database with coded:

k - Prefix used in the codes database to:

f - Format to read the coded records:

a - Edition attributes of the subfield:

OK Cancel

Cada línea corresponde a un atributo que hace el perfil de cada subcampo, como estaba definido en el archivo FDT21 antes.

El =0, ordinal del subcampo es automático.

Cuando el subcampo se anula o se inserta un dato el editor reenumerará el campo entero.

Hay varios cheques interiores que mantienen alguna coherencia en la definición, pero el administrador de la base de datos es el responsable para la lógica de la definición.

**Los datos interiores grabaron en FDT21 que definen el campo 245**

**Internal data recorded in FDT21 defining field 245**

**1: 245**

**2: Título propiamente dicho.**

**41: el campo 09 (20X-24X).htm#mrcb245**

**5: 0**

6: 1  
 15: ^n1^añadir entrada  
 16: ^n0-9^t número de caracteres a no tener en cuenta  
 20: 0  
 100: ^ca^nTítulo^o1^r0^l0  
 100: ^cb^nTítulo paralelo^o2^r0^l0  
 100: ^cc^nMención de responsabilidad, etc^o3^r0^l0  
 100: ^ch^nMedium^o4^r0^l0^w3^xCODIGO^ktm^fv3^anotype:  
 100: ^cn^nNúmero de la parte/sección del trabajo^o5^r1^l0  
 100: ^cp^nNombre de la parte/sección del trabajo^o6^r1^l0

#### Ejemplo de la definición del campo 245 visto por Winisis

MFN: 0031 FDT21

tag number: 245  
 Label of the field: Title statement  
 Repeatable: 0 = no  
 Subfielded: 1 = yes  
 Indicator 1: 1 - Added entry  
 Indicator 2: 0-9 - Number of nonfiling characters  
 Length: 0 = variable  
 Help in context: manual refer: [09-fields \(20X-24X\).htm#mrcb245](#)

#### subfield attributes:

Sfld	Label	o	r	l	w	base	key	format—attribute
a	Title	1	0	0				
b	Remainder of title	2	0	0				
c	Statement of responsibility, e	3	0	0				
h	Medium	4	0	0	3	CODES	tm v3	notype:
n	Number of part/section of a wo	5	1	0				
p	Name of part/section of a work	6	1	0				

#### Atributos de las Pick list: [multi:] [add:] [noansi:]

Declara una lista predefinida de opciones que se presentarán al usuario al entrar en el campo tt.  
 Si el atributo está [notype] los datos existentes se reemplazarán por la instrucción escrita.  
 La pick-list se presenta como dos tablas columnadas (a) código/valor para entrar; (b) el texto o comentario.

#### Ejemplo

Eng	Inglés
Jap	Japonés
El manan tial de agua minera l	Español

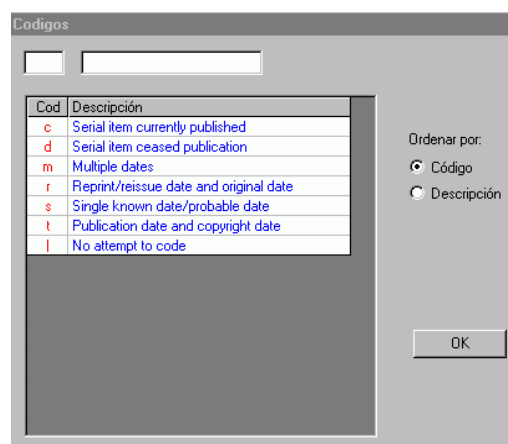
La lista se presentará ordenada por defecto por la primera columna  
 La ventana mantiene ordenando los botones: OK y Cancelación,  
 Hay una opción de búsqueda rápida y una barra de desplazamiento

- **multi:** los usuarios pueden escoger más de un artículo de la lista (por defecto: escoger sólo un artículo)
- **agregue:** nueva selección de texto para agregar al texto existente en el campo  
**nota: reemplazo:** es la opción por defecto, a menos que agregue: se declara sola.
- **repita:** se agregarán los nuevos artículos seleccionados como los subcampos repetibles.
- **noansi:** considera el formato del texto producido como un texto de DOS y realiza la conversión.

## Base de Datos de los Pick – list: CODES

CODES es una base de datos convencional de CDS-ISIS con todos los códigos usados en la base de datos designada. Estos códigos son nombres lógicos que se convierten en el momento a un nombre físico que usa el archivo isismarc2.cip. Es posible definir alternadamente las bases de datos codificadas, con cualquier nombre de acuerdo a las restricciones de CDS-ISIS. Las bases de datos codificadas deben tener un nombre y su archivo par dentro del directorio de winisis\data.

Siempre que un campo utilice una de estas listas codificadas se podrá leer en ella todos los datos que se han construido recuperando esos códigos que usan el archivo invertido con un prefijo documentado como el v100^f en la definición del campo en FDT21.



La lista desplegará en la columna izquierda el contenido del campo 2 (v2) de la base CODES y en la columna derecha el contenido del campo vnn, donde "nn" se documenta en el v100^f de la definición del campo de la FDT21, correspondiendo al idioma en el uso.

Por ejemplo, un campo/subcampo de MRCLTE que usa una pick list de TIPO-FECHA desplegará todos los archivos de CODES puestos en un índice con el prefijo " TIPO-FECHA." La columna correcta despliega el contenido de v3 del campo de CODES porque el v3 se asignó a la aplicación inglesa.

### FDT de la base de datos CODES

v1	prefijo de recuperación
v2	como codifica
v3	texto a desplegar en el idioma inglés
v4	texto a desplegar en el idioma español

... etc.

### Example

1: Tipo-fecha  
2: |  
3: No intenta codificar  
4: No se codificó

El Archivo invertido utiliza de CODES la FST siguiente: 1 0 v1

## Base de datos de autoridad

**La Base de Datos de autoridad se diseña para portar la información concerniente a la forma de ingresar los nombres de personas y otros datos para ser utilizados como puntos de acceso en archivos con formato MARC, la forma de ingresar estos nombres, asuntos y subdivisiones será usado como referencia a la forma autorizada y relaciones mutuas entre estas formas.** Un nombre puede usarse como principal, adicional, dato adicional o serie adicional a la entrada principal de acceso. La clase del nombre se refiere a:

- Nombres personales (X00)
- Nombres corporativos (X10)
- Nombres de reuniones (X11)
- Nombres de jurisdicciones (X51)
- Títulos uniformes (X30)



- Combinaciones de nombre/título.

Un tema solo puede utilizarse únicamente como entrada de acceso. El término se refiere a:

- Condiciones cronológicas (X48)
- Condiciones tópicas (X50)
- Nombres geográficos (X51)
- Nombres sujeto a subdivisiones
- Temas y nombres sujetos a subdivisiones

(MARC 21 Concise Authority: Introduction [www.loc.gov/marc/authority/ecadintr.html](http://www.loc.gov/marc/authority/ecadintr.html))

ISISMarc usa bases de datos convencionales de CDS-ISIS para archivos de autoridad. Es posible definir cualquier número de bases de datos de autoridad que deben informarse en el archivo de isismarc2.cip de la base de datos correspondiente usando siempre la sintaxis: NOMBRE LÓGICO=<nombre de la base>.

Por ejemplo: AUTHOR=c:\dbisis\autor\autor, o AUTHOR=author si esa base de datos tiene una base de datos con su nombre y el archivo par en el directorio data de Winisis: winisis\data.

ISISMarc puede usar bases de autoridad no contempladas en las normas MARC.

El archivo de autoridad está confeccionado con datos levantados donde un campo contiene la forma estandarizada para el ingreso de datos (punto de accesos) con o sin indicadores, con o sin subcampos. El registro puede tener otros campos con información relacionada al punto de acceso, pero esta información no es visible en el proceso de cargar los datos. No obstante es posible ver la información completa de ese registro desplegándolo mediante el botón de “despliegue”.

Por ejemplo, un archivo de autoridad para nombres personales podría contener :

```
100 ##^ el aAtangana, Engelbert^bIII^d1919-1999,
600 nota 122
600 otra información
600 otra información
900 datos administrativos
```



La base de datos de autoridad debe poner en un índice el campo del objeto con el prefijo para ser recuperado y debe desplegarse de manera conveniente para el usuario. En este ejemplo debe ponerse en un índice como 100 0" AU =" el v100^a para que el diccionario despliegue sólo los nombres personales sin el resto de los datos (como los números, fechas, los indicadores, el etc).

Cuando una línea es seleccionada de la pick list de Autoridad, el campo completo se transferirá al campo de la base de datos designado, además respetará las estructuras de los subcampos y reemplazará cualquier dato ya contenido.

Para unir un campo a un archivo de autoridad, debe realizarse la selección posicionados en el primer subcampo del campo. En el ejemplo siguiente el AUTOR de la base de datos se enlaza con el subcampo ^a de campo 100 (entrada principal - nombre personal).

The image shows two windows from the PFT21 software. The left window, titled 'Field Definition Table of base FDT21', contains a table with columns: Lbl, Type, Field, Rep, Subfields, and Edit. It lists various fields like 'National Library of Medicine call number', 'Character present set', etc. The right window, titled 'Subfield attributes', contains a list of attributes for a subfield, such as 'c-Subfield code [a..z][0..9]', 'n-Name of subfield (label)', 'o-Ordinal of the subfield in the field', etc. An orange arrow points from the 'Subfield attributes' window to the 'Field Definition Table' window.

El atributo "Formato para leer archivos codificados" es el campo de datos de donde se extrae ese dato, es decir todo el contenido cualquiera sea el indicador y el subcampo.

Si la base de datos de Autoridad es sólo un índice para el campo "objeto", no es necesario completar el atributo "Prefijo usado en la base de datos codificada", porque todo el Archivo Invertido se recupera. Por otra parte, si el archivo de autoridad se pone en un índice a través de teclas múltiples, debe grabarse el prefijo para analizar y desplegar las teclas requeridas.

Debido a CDS-ISIS se limitan las principales longitudes en el archivo invertido a un máximo de 30 caracteres, es muy probable que podría estar más de un término anunciando para una entrada en el archivo de autoridad. La aplicación manda esos sinónimos falsos a **disambiguate** en la pick list, una línea para cada uno se los anunciados y un máximo de 25 postings.

Es una limitación de la presente versión que no puede expandir más de 25 postings para la entrada de un mismo término en el archivo invertido.

## PFT21. formato de comprobación

PFT21 es un convencional de las base de datos CDS-ISIS que guarda todo el lenguaje de formateo de los formatos del despliegue. Estas órdenes las usan las hojas de trabajo en el proceso de aprobación en la introducción de los datos o en el desplazamiento automático cuando se cargan los campos.

La aplicación Isismarc.exe proporciona a un editor especial para escribir el lenguaje de formateo.

### FDT de base de datos PFT21

**300** nombre del formato

**301** Estructura del formato

Ejemplo:

300 chkv004

301 if s('M.C.P.T.') : s(mhu,v004) then else 'Código inválido para el campo v004' fi

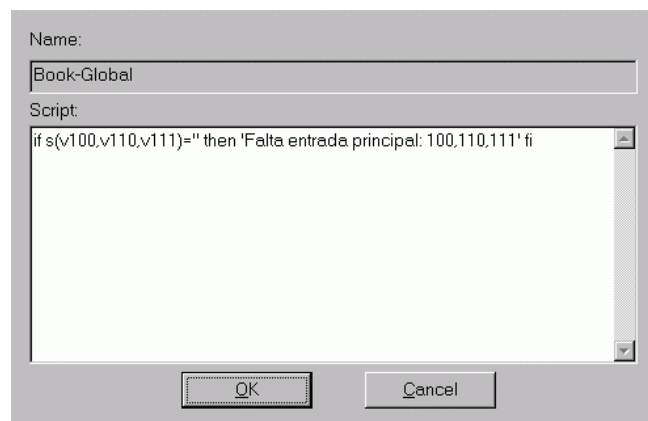
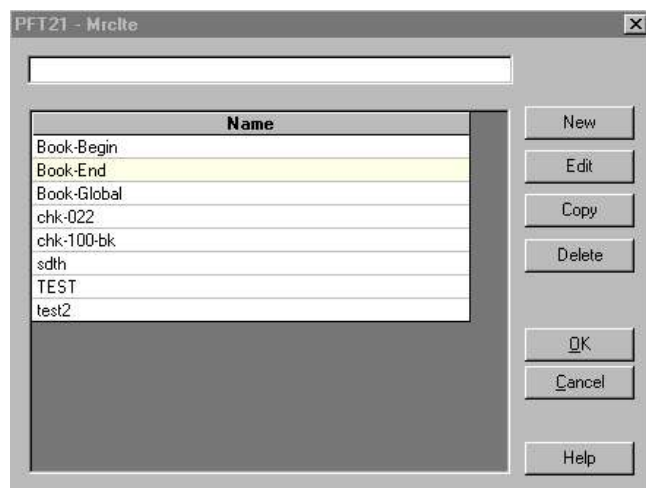
### PFT21.FST

1 0 v300

Verificando el lenguaje de formateo se recupera por el nombre (30 caracteres) usando el Archivo Invertido de base de datos PFT21. **Se recomienda nombrar los formatos usando sólo caracteres alfanuméricos, y caracteres especiales ,%, @, \ etc. Evitar usar espacios en blanco.**

- Tabla de comandos de PFT

- Editor de comandos de PFT



## FMT21. Hoja de entrada de datos, hoja de trabajo.

**FMT21 es convencional a las base de datos CDS-ISIS que mantiene el diseño y los atributos de las hojas de trabajo para la introducción de diferentes datos en la base de datos designada.** Cada registro de esta base de datos corresponde más o menos a un paquete como los archivos convencionales <?dbn>. FMT que definen una hoja de trabajo en Winisis.

La hoja de trabajo se recupera por su nombre. Se recomienda por nombrarlas usar caracteres alfanuméricos, no espacios en blanco, sí les vienen bien los caracteres especiales %, @, \ etc.

La aplicación Isismarc.exe proporciona a un editor especializado de las hojas de trabajo, el create/edit en FMT21.MST, (ver debajo).

### FDT de base de datos FMT21

<b>200</b>	<b>Nombre de hoja de cálculo</b>
<b>201</b>	<b>Plantilla (repetible)</b>
	<b>^1 tag/name</b> <b>^2 etiqueta en la hoja de trabajo</b> <b>^3 obligatorio = 0/1 (por defecto = 0, no)</b> <b>^4 valor por defecto</b> <b>^5 ayuda rápida</b> <b>^6 campo de formato de validación ex. @ el chk004 (comprobación del campo 004)</b>
<b>150</b>	<b>Formato de validación global al nivel del registro - ex. @global.pft</b>
<b>151</b>	<b>Comienzo de código - el formato se ejecuta cuando se accede o se crea un registro - ex. @begin.pft</b>
<b>152</b>	<b>Código de finalización- el formato ejecuta cuando termina el registro, usa la función IsChanged() - ex. @end.pft</b>

### - Editor de la hoja de trabajo

Fig 1

### - Atributos de los campos

Fig. 2

La ayuda rápida no debe exceder una línea de texto y no puede incluir el delimitador reservado ""^"

Los comandos del formato usados en la hoja de trabajo se hace con el propósito de verificar los datos o datos cargados en forma automática cuando se está creando y salvando un registro, ellos son: aprobación global; comienzo; finalización (fig. 1); y validación (fig.2).

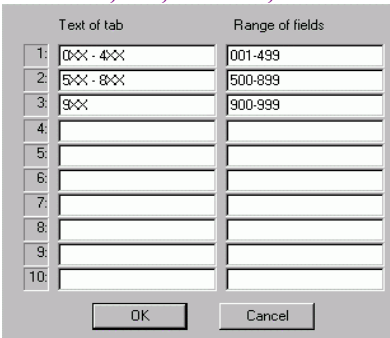
El nombre del formato puede ser explícito (se recomienda líneas muy cortas) o una referencia a un comando o nombre guardado en la base de datos de PFT21. En este caso la referencia debe

hacerse por el nombre del formato precedido por el carácter reservado @, por ejemplo: @chk020-bk.

Nosotros recomendamos usar nombres mnemotécnicos. El ejemplo anterior representaría un nombre que verifica el campo 020 en una hoja de trabajo definida para libros.

**Es posible cambiar el número de etiquetas en que está dividida la hoja de entrada. Este rasgo es útil para las bases de datos en Marc cuyos campos están en un rango limitado de valores, como la base de datos de demostración de CDS.** El editor de la hoja de trabajo tiene el botón "TAB" para abrir el editor de esa etiqueta.

#### Editor de etiqueta

<b>160</b>	<b>Número de etiqueta en la hoja de trabajo (ausente o 0 → por defecto el valor predeterminado de MARC21 es 10)</b>
<b>161</b>	<p><b>Rango del campo y texto de la etiqueta (repetible) sólo si v160 &lt;&gt; "por defecto"</b></p> <p><b>^t</b> texto de la etiqueta Ex. 1XX 010-020</p> <p><b>^r</b> rango del campo para esa etiqueta Ex. 001-100 010-020 001,020,035-040,065</p> <p><b>Ex.</b> ^t001-020^r001-020 ^t021-040^r021,022,035,036-040</p> <p><b>Obligatorio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un máximo de 10 etiquetas.</li> <li>Longitud máxima para el texto en la etiqueta: 7 caracteres.</li> </ul> <p><b>Los rangos (tabs) deben declararse en orden ascendente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los números de rangos deben darse en orden ascendente</li> <li>Un campo no puede ser incluido en más de un rango.</li> </ul>  <p><b>Ejemplos de declaraciones no válidas</b></p> <p>001-020 001-020</p> <p>041-060 041-060 2 el rango de la etiqueta es mayor que 3 etiquetas</p> <p>021-040 021,022,035,036-040</p> <p>021-040 021,022,036-040</p> <p>021-049 020,022,035,049 el campo 022 está declarado 2 veces</p>

#### - PRINCIPIO Y FIN

Se permite ejecutar un formato para cambiar algún dato mediante una corrección al principio o al final de la misma.

```
Begin                                if mfn<0 then 'a12#UNESCO#' fi
End                                  if mfn>0 then 'd2','a2#,date(2),'#',fi
```

La primera sentencia del lenguaje puede usarse para dar un valor dinámico por defecto si el registro es nuevo (MFN es < 0). La segunda sentencia puede usarse para asignarle a un campo la fecha de la última modificación.

Mfn <0 si desea testear corriendo el editor y revisar si es un nuevo registro(número de MFN no se ha asignado todavía) o es un número de registro que existe.

#### Ejemplo de cómo definir una hoja de trabajo en el archivo FMT21.mst

Como quedan grabados los datos internos en FMT21.mst, archivo que define la hoja de trabajo para libros.

```
200: Libro-Hoja de trabajo completa
150: if 10=11 then 'foo' fi
151: if mfn=0 then 'a3005~n~', 'a5~',s(date)*0.15,'~' fi
152: if mfn>0 then 'a3005~c~', 'a5~',s(date)*0.15,'~' fi
```



```

201: ^1001^2Control number^31^5Control number @m assigned by the
organization
201: ^1005^2Date and time of latest transaction^31^5system
201: ^1008BK^2Control Field - Books^31^5Fill unused positions with the
fill ..
201: ^1022^2International Standard Serial Number
201: ^1024^2Other standard identifier
201: ^1028^2Publisher number
201: ^1035^2System control number
201: ^1037^2Source of acquisition
201: ^1040^2Cataloging source
201: ^1041^2Language code
.....
201: ^1850^2Holding institution
201: ^1852^2Location
201: ^1856^2Electronic location and access
201: ^1866^2Textual holdings--basic bibliographic unit
201: ^1867^2Textual holdings--supplementary material
201: ^1868^2Textual holdings--indexes

```

## Definición de la hoja de trabajo para Libros

MPN: 0001		FMT21.MST		
Name of worksheet:		Books-Full worksheet		
Tag	Label	M	Default value	Quick help
001	Control number	1		Control number @m assigned by the organization
003	Control number identifier	@aMyLibrary		Code for the organization whose control number is contained in field 001
005	Date and time of latest tra	1		system
008BK	Control Field - Books	1		Fill unused positions with the fill character (
010	Library of Congress control			Unique number assigned by the Library of Congress
015	National bibliography numbe			
017	Copyright registration numb			
020	International Standard Book			
022	International Standard Seri			
024	Other standard identifier			
028	Publisher number			
035	System control number			
037	Source of acquisition			
040	Cataloging source			
041	Language code			
043	Geographic area code			
050	Library of Congress call nu			
060	National Library of Medicin			
066	Character present set			
072	Subject category code			

## MENÚS, MENSAJES y archivos de Ayuda

El texto de los menús y mensajes usados por la aplicación son también archivos de bases de datos de CDS-ISIS cargadas en los directorios \winisis\isismarc\menu y \winisis\isismarc\msg como bases de datos MNxx21 y MSxx21 respectivamente.

Las xx representan el código del idioma incluido en el archivo isismarc.cip, parámetro LANG = La versión actual viene con bases de datos Spanish=sp y English=es.

The customization of the menu/messages databases for different languages and user's profiles follows the CDS-ISIS standard. (See the official *CDS-ISIS Reference Manual, version 1.3, chapter 9. "Adapting CDS-ISIS to local requirements, A.1 Creating a new language version; A.3 Creating a new menu profile".*)

Lo acostumbrado para menú/mensajes de las bases de datos para los idiomas diferentes y diferentes perfiles de usuario siguen siendo estándar de CDS-ISIS normal. (Vea el Manual de la Referencia oficial, versión 1.3, capítulo 9. de CDS-ISIS "*Adaptando CDS-ISIS a los requisitos locales, A.1 Creación de nueva versión de idioma; A.3 Creación de un nuevo perfil*".)

- Manual.htm (clásica página de bienvenida al manual), vinculado al menú About/Help
- FDT21.htm vinculada al botón de Ayuda del editor de FDT21
- FMT21.htm vinculada al botón de Ayuda del editor de FMT21
- PFT21.htm vinculada al botón de Ayuda del editor de PFT21

El administrador puede crear otras páginas y vincularlas a estas páginas básicas.

Si el sistema se instala en un ambiente de multi idiomas con los manuales para cada idioma, es necesario separar las diferentes versiones de las páginas html bajo subdirectorios especiales nombrándolos después del código de idioma.

Por ejemplo:

<el d:>\winisis\isismarc\menu\en contiene el Manual inglés  
\el sp contiene el Manual español

En este caso el isismarc.cip debe modificarse a:

HELP=C:\winisis\isismarc\manual\%LANG%\

## Los parámetros de ambiente

Isismarc.exe usa dos archivos con la extensión ".cip" (parámetros C-ISIS) para poner la aplicación en su correspondiente ambiente. **Los caminos (path) pueden incluir o no el drive, si está ausente tendrá como valor por defecto el drive corriente.** Las líneas con los comentarios o parámetros comienzan con un ":"

## 1) ISISMARC.CIP

Debe estar en el mismo directorio de Isismarc.exe

## Parámetros

DATA el path del archivo <dbn>. par de Winisis

LANG	dos cartas codifican del idioma (si está ausente o nulo el valor por defecto “en”= English)
------	---

MENÚ El path de la base de datos con los menús de la aplicación

MSG	El path de la base de datos con los mensajes de la aplicación
-----	---

DB la base de datos predefinida cuando se abre la aplicación

(si está ausente o nulo en ISISMarc se abre con el escritorio vacío o en blanco.)

UPDATE	actualiza el Archivo Invertido de la base de datos designada para cada nuevo registro o actualiza un registro.
--------	--

Valor por defecto o nulo = 0 = no

**HELP** El path a los archivos que tienen el manual de la aplicación

939                   Habilita la carga de datos que las funciones Write/delete archivan

La correspondiente sintaxis: [path]<file name>

0 Este parámetro puede usarse para remitir el archivo isismarc.cip a leer otro archivo con nuevos parámetros de ambiente. Funciona de la misma manera como el archivo syspar.par de Winisis permitiendo el acceso a distintos usuarios con los perfiles diferentes.

El mensaje o sugerencia pueden precederse por un signo de interrogación (?) o un signo de exclamación (!) seguido por la sugerencia.

PERFIL Indica la base de datos de menús asignada a este nivel del perfil

La sintaxis: PROFILE=xx

106 *Tabla de conversión de DOS a Windows*

Este parámetro especifica el nombre del archivo de la tabla de conversión que ISISMarc usará para convertir los caracteres de DOS a Windows. Por defecto la tabla de conversión que usa Windows es la normal.

## 107 *Tabla de conversión de Windows a DOS*

Este parámetro especifica el nombre del archivo de la tabla de la conversión que ISISMarc usará para convertir los caracteres de Windows a DOS. Por defecto la tabla de conversión que usa Windows es la normal.

### Ejemplo

; Esto es para un comentario, nota sobre el path, <drive> del MENU para manejar la información

DATA=C:\winisis\data\

LANG=es

MENU=\winisis\isismarc\menu\

MSG=C:\winisis\isismarc\msg\

DB=

UPDATE=0

HELP=C:\winisis\isismarc>manual\

939=log.txt

0=!Ingrese su clave

el usuario contesta a la sugerencia con el nombre de otro archivo cipar.par que podrá leer

DB=mrclte

PROFILE=XX

## 2) ISISMARC2.CIP

Debe estar en el subdirectorio ISISMarc de la base de datos designado con el resto de los archivos estructurales para la aplicación.

Por ejemplo: C:\dbisis\mrclte\isismarc2.cip

### Las palabras claves, debe ser las cartas importantes

The name is NOT case sensitive.

CODES	Nombre físico de las bases de datos con códigos usados por la base de datos designada. Las bases de datos deben tener el estandar < dbn >.par en directorio de Winisis para archivos *.par
LDR	Valor bajo en donde se importan los primeros bytes del registro de CDS-ISIS Default=0 o nulo, la base de datos no utiliza Leader datos. Se recomienda usar un campo encima de 1000, empezando por un valor redondo, por ejemplo el v3000. En este caso, se salvarán los primeros bytes como campos: v3005, v3006, v3007, v3017, v3018,
MANUAL	El path al manual de la base de datos designada. El nombre de los archivos se graba como campo v41 del archico FDT21.MST para cada campo El manual puede ser cualquier archivo con extensión asociada a una aplicación grabada en el Registro, por ejemplo: : html, .doc, html, txt, pdf, etc , <b>Nota: en esta versión solo se abren extensiones html, .pdf, and .gif</b>
FORMATS	los formatos del despliegue de CD-ISIS para mostrar el registro actual. <b>Advertencia: sólo los formatos compatibles con C-ISIS, los IsisDlls no usan las órdenes en RTF</b> Sintaxis:: nulo   filename1,filename2,...
FST	Nulo   <path\name >
Opcional	Archivo usado por la aplicación para poner actualizar el archivo invertido. Este archivo .FST debería ser compatible con los formatos de C-ISIS que tienen algunas diferencias con los formatos de Winisis, especialmente en la sintaxis de ref+lookup para alternar las bases de datos. Es recomendable incluir este archivo junto con el resto de la estructura de archivos. Si el FST usado con Winisis es compatible con C-ISIS, el parámetro no es necesario. Vea el manual C-ISIS ( <a href="http://www.bireme.br">http://www.bireme.br</a> ).

WKST WKST="Book Full worksheet"  
Nulo | <nombre de la hoja de trabajo>  
Nombre de la hoja de trabajo usada cuando se abre la base de datos. Si el nombre contiene espacios estos deben ajustarse según las notas. El nombre no es nunca sensible o importante.  
WKST ="Hoja de trabajo LIBRO completa"

Ejemplo:

```
; éste es un comentario  
CODES=codes  
CODES1=author  
CODES2=country  
LDR=3000  
MANUAL=c:\dbisis\mrclte\isismarc>manual\  
FORMATS=test,isbd,catal  
FST=c:\dbisis\mrclte\isismarc\mrclte.fst
```

WKST ="Grabación musical"

Es posible trabajar en un multi ambiente de idioma y carga las diferentes versiones del manual en los subdirectorios correspondientes.

Por ejemplo, nosotros tenemos los manuales para inglés y español en los directorios:

C:\dbisis\mrclte\isismarc>manual\en>manual.htm (inglés)  
                                  \es>manual.htm (español)

Entonces, en set de ISISMAR2.CIP

```
MANUAL=c:\dbisis\mrclte\isismarc>manual\%LANG%\
```

Donde **%LANG%** es el set de idioma para la ejecución actual.

## Cómo crear una nueva base de datos o revisar una existente

Hay dos opciones: crear una nueva base de datos desde el principio o volver a usar los datos de una base de datos existente y haciéndole alguna modificación.

### I. Nueva base de datos. Inicio

Tenemos cuatro pasos

- **Paso A creación de la estructura de la base de datos usada por Winisis**
- **Paso B edición de las características de los campos y subcampos.**
- **Paso C edición del ambiente de donde se obtendrán datos y archivos auxiliares**
  - Isismarc2.cip
  - Archivos de ayuda
  - Bases de datos asociadas con los códigos, los datos para mención de autoridad, etc.
- **Paso D. Crear todas las hojas de trabajo y los archivos PFTs ( Formatos de visualización e Impresión) requeridos por la Base de datos**
  - Uso de los atributos proporcionados por ISISMarc. Vea la explicación de cada uno en las secciones correspondientes de este documento.

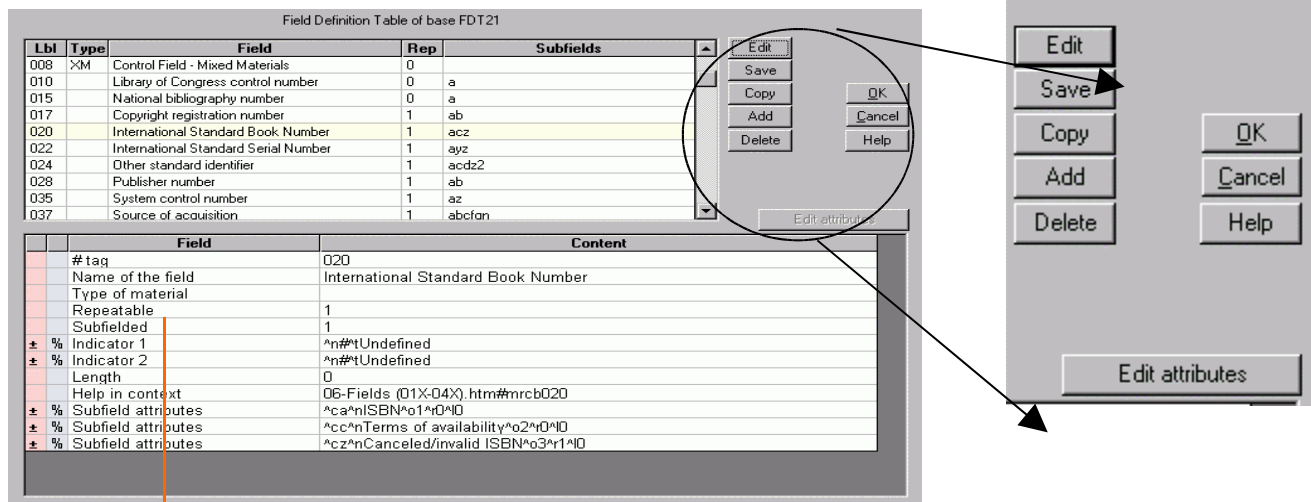
#### **Paso A . Creación de la estructura o esqueleto**

1. Cree la base de datos que usará en Winisis como una base de datos común usando el procedimiento normal.  
Edite y revise todos los campos y subcampos.  
Tenga en cuenta que ISISMarc respetará el orden exacto de las subcampos como estén declarados en la FDT.  
Pase por todo el proceso de creación que le proporciona Winisis, finalícelo.
2. Abra ISISMarc
3. Abra la nueva base de datos que creó  
Isismarc le dirá que en la estructura de ISISMarc las filas o archivos requeridos le faltan y lo invitará a crearlos, o sea editar esos archivos. Acepte:"sí"  
Isismarc usará la FDT existente para crear los siguientes archivos:
  - Isismarc\FDT21.mst/xrf
  - Isismarc\FMT21.mst/xrf (vacío)
  - Isismarc\PFT21.mst/xrf (vacío)Cierre la edición de la FDT21 con el botón "ok"  
Usted tiene ahora una base vacía lista para usar.

#### **Paso B. Personalización de campos**

1. Abra el editor de la FDT21 Toolbar → Configure/Edit FDT21
2. Proceda a revisar los atributos o propiedades para cada campo/subcampo de su FDT
  3. Pulse en la línea de la ventana superior y luego en el botón Edit , o haga doble clic en la línea para que se habilite la segunda ventana.Cada campo puede personalizarse con los siguientes atributos, apriete el botón "Edit attributes"





Datos globales del campo

<b>#etiqueta</b>	Esto es automático, viene de FDT original, no lo modifique.
<b>Nombre de campo (rótulo)</b>	El nombre viene de FDT que editó, pero puede modificarlo
<b>Tipo de material</b>	Sólo para los campos fijos, por otra parte si el campo está vacío abajo encontrará más explicaciones
<b>Repetible</b>	Valor=0/1 default=0 → no repetible
<b>Subcampos</b>	Valor=0/1 default=0 → no tiene subcampos
<b>Indicador 1 (repetible)</b>	<p>¿la nueva edición generó en la base de datos un indicador: ^n?</p> <p>Si el campo no tiene ningún indicador, borre o suprima el contenido con F2</p> <p>Si el campo tiene indicadores, vaya grabando o salvando cada caso (este es un campo repetible) haciendo doble clic en la opción “save”. El editor le proporcionará una ventana para escribir las correspondencias, el texto según las opciones.</p> <p>Si el campo tiene los indicadores pero la opción es "indefinida" o "sin asignar", etc., esta aplicación exige utilizar el símbolo # como se ve en la figura siguiente.</p>

Editor de los indicadores

	Subfielded	1
± %	Indicator 1	^n#^tUndefined
± %	Indicator 2	^n#^tUndefined
	Length	0

Indicator 1

value

text

Undefined

OK Cancel

<b>Indicador 2</b>	Igual que el indicador 1
<b>Longitud</b>	Valor=0/n default=0 → variable, Si es fijo<n>=número de caracteres
<b>Contexto de ayuda</b>	Nombre de archivo externo, puede ser cualquier tipo de archivo con extensión reconocida.

## Editor de subcampos

±	%	Subfield attributes	^ca^nISBN^o1^r0^l0
±	%	Subfield attributes	^cc^nTerms of availability^o2^r0^l0
±	%	Subfield attributes	^cz^nCanceled/invalid ISBN^o3^r1^l0

Cada línea corresponde a un atributo que hace el perfil de cada subcampo, como estaba definido antes en la tabla FDT21.

El "o - ordinal del subcampo" es automático.

Cuando un subcampo se anula o se inserta el editor renumera el juego completo de los números.

Hay varias formas de chequeo interno que mantienen la coherencia en las definiciones, pero el administrador de la base es el responsable final de una definición lógica de la misma.

Hay dos tipos diferentes de subcampos: campo de longitud variable y campo de longitud fija. Los campos de longitud fija requieren un tratamiento especial que será explicado después en el manual.

### a) Campos de longitud variable

subcampo	Esto es automático, viene de FDT original, no lo modifique.
Nombre de subcampo (rótulo)	Éste es el texto que se despliega en la hoja de trabajo, escriba cualquier cosa que desee.
Ordinal del subcampo	Este número no puede modificarse, es obligatorio
Repetible	Valor=0/1 por defecto=0 → subcampo no repetible
Longitud	Valor=0/n default=0 → variable, Si es fijo<n>=número de caracteres
Valor por defecto	Sólo para campos fijos
Códigos para proceder a la entrada de datos	Hay 4 opciones diferentes; el contenido de las siguientes líneas depende de códigos de entrada de datos. El editor verificará la consistencia de los datos ingresados, si encuentra cualquier valor extraño al editor desplegará una advertencia de "campo faltante" -"missing field"-.

### Código de introducción de datos = 0 - edición manual

Nombre de la base de datos con los datos codificados para seleccionar (Pick list)	Nulo
Prefijo usado al traer el código en el archivo invertido	Nulo
Formato de lectura de la base CODES (base de datos codificada)	Nulo
Atributos en la edición de los subcampos	Nulo

<b>Código de entrada de datos = 1 - datos generados por el sistema, no se permiten modificar</b>	
Nombre de la base de datos	Nulo
Prefijo	Nulo
Formato	Instrucción para generar los datos: es un formato PFT. Es recomendable sólo usar esta característica con los campos de longitud fija y cargar los datos del sistema en campos variables que utilizan lo característico de la hoja de trabajo.
Edición de atributos o propiedades.	Nulo

<b>Código de entrada de datos = 2 - Archivo de Autoridad</b>	
Nombre de la base de datos	Nombre de la base externa convencional de Winisis. Puede usarse un nombre lógico declarado en el archivo isismarc2.cip, ej.: AUTHOR
Prefijo	Prefijo utilizado en el índice de entrada
Formato	< field_tag> entrada estándar
Atributos de la edición	Nulo (permite reemplazar)

<b>Código de entrada de datos = 3 – Pick -list</b>	
Nombre de la base de datos	Nombre de la base externa convencional de Winisis. Puede usarse un nombre lógico declarado en el archivo isismarc2.cip, ej.: CODES
Prefijo	Prefijo utilizado, se toman de la dic lista generada. Ej. TM puede representar “tipo de material”
Formato	Campo en la base de datos externa dónde el texto expandido se asocia al código. Este rasgo permite tener una sola base de datos con códigos en diferentes idiomas.. Ej. el v3 podría representar la etiqueta de códigos en español
Atributos de la edición	Atributos habilitados: NOTYPE: ADD: REPLACE: REPEAT:

## **b) Campos de longitud fija**

Para un campo de longitud fija ISISMarc crea una plantilla para la entrada de datos según que esté definido el atribuido correspondiente para cada bloque de datos constituidos para ese campo.

#Etiqueta	<b>Esto es automático, viene de FDT original, no lo modifique.</b>
Nombre del campo (rótulo)	Nombre asignado en la FDT pero puede modificarlo
Tipo de material	Si el campo es el multidioma, i.e.= la misma etiqueta tiene los diseños para diferentes materiales, como por ej. MP, BK, MU, etc. Usted puede definir tantos ejemplos en mismo campo como requiera los distintos tipos de material. El identificador se graba en la segunda columna de tablero superior en el editor de FDT21. El primer dato presentado será la opción por defecto. Se recomienda utilizar BK como la primera opción. Observe el campo 008 de la MRCLTE en la Base de Datos de demostración.
Repetible	Valor=0/1 por defecto=0 → campo no repetible
Subcampo	Valor=1 1 es obligatorio
Indicador 1	Debe presentarse nulo, obligatorio
Indicador 2	Debe presentarse nulo, obligatorio
Longitud	Número de caracteres del campo
Contexto de ayuda	Nombre de archivo externo, puede ser cualquier tipo de archivo con extensión reconocida.

El diseño de la plantilla estará constituido de tantos bloques de bytes como necesite. Usted tiene que definir cada bloque de datos como si fuera un subcampo, por consiguiente debe crear en la ventana del editor tantos subcampos como bloques necesite para completar su hoja. Estos bloques se numeran en el orden preciso, pero el nombre de ese subcampo está deshabilitado. Usted puede revisar cada bloque de la plantilla igual que lo hace con los subcampos. Tenga el cuidado de que la suma de las longitudes fijas de todos los bloques juntos sea exactamente igual a la longitud de campo.

### **Paso C. Edición de los ambientes de las bases de datos y archivos auxiliares**

Vaya a ... \ <directorio de su base de dato>\directorio isismarc

Allí usted debe el crear/editar un archivo con el nombre de isismarc2.cip

Prepare los parámetros según las pautas recogidas en la sección "**edición del ambiente de donde se obtendrán datos y archivos auxiliares**"

Préstele especial atención al parámetro LDR.

Si usted va a usar cabeceras, debe ponerle un rango al número de campo que reservó para colocar las mismas. Las actuales versiones de CDS-ISIS (cualquier versión) no usa cabeceras como guías por consiguiente ISISMarc simula un entorno que utiliza los campos normales. Nosotros recomendamos usar un rango o etiqueta de campo superior de 1000. Las bases de datos de la demostración usan un juego de números que comienzan en el 3000 para datos guías, por ejemplo LDR-06 se asigna en el campo 3006.

Al exportar/importar estos campos dentro del sector real del archivo ISO2709 usted debe utilizar la aplicación ImpExp2709 de UNESCO, o las utilidades Bireme's C-ISIS (fix80.exe & mx.exe versión 4.0x)

Si no hay ningún parámetro de LDR en el archivo de isismarc2.cip, la cabecera seleccionada se desactivará.

---

## **II. Nueva base de datos descartando otra base existente.**

Deben localizarse y copiarse los archivos estructurales requeridos por ISISMarc como un subdirectorio de la base de datos a crearse. Los nombres de estos archivos: FDT21, FMT21, PFT21. son obligatorios

Si su nueva base de datos va a ser similar a cualquiera de las demostraciones proporcionadas es mucho más fácil copiar el contenido del directorio ISISMarc de la demostración en el directorio de su base de datos y después revisar los campos (editando, agregando o anulando) cualquier cosa que usted necesita. Recuerde revisar el isismarc2.cip según los requisitos de su nueva base de datos.

---